



原作〇三條陸プロフィール

1984年10月3日生まれ。アニメの原作・ライターを手がける中、88年週刊少年ジャンプ25号で読切作品「デルバノイルリ」の原作を作成。これが全篇物としては異例的な支持を受け、45号から「DRAGON QUEST-ダイの大冒険-」の原作者として連載がスタート。現在は月刊少年ジャンプにて「冒険王ビート」の原作者として活躍中。



漫画〇稲田浩司プロフィール

1984年3月14日生まれ。85年週刊少年ジャンプ増刊号に「ルーシュ・マジック」でデビュー。89年45号から初の連載となる「DRAGON QUEST-ダイの大冒険-」がスタート。幅広い年齢層の読者から人気を受けて、7年もの長期連載となる。現在は月刊少年ジャンプ誌上に「冒険王ビート」(原作・三條陸)を好評連載中。



©2004 SQUARE ENIX



ダイの大冒険

The Adventure of Dai

20

BLOOD FIGHT ARC- II

原作

三條陸

漫画

稲田浩司

監修／堀井雄二

51

20

ドラゴンクエスト
ダイの大冒険

20

血戦の章 II

原作 三條陸
漫画 稲田浩司

監修／
堀井雄二

集英社文庫

600

角川文庫

©2004 SQUARE ENIX



ダイの

The Adventure of Dai

大冒険



—BLIND FIGHT ARE—

II

原作

三条陸

漫画

稲田浩司

監修／堀井雄二

集英社文庫

contents



A WORRISOME ADVANTAGE	5
THE FINAL BATTLE OF MYST	25
SILVER'S FURY	45
DARK VEIL	64
GAMBLE FOR VICTORY!!!	82
BE GONE, DEMON LORD....!!	101
I AM THE STRONGEST!!!	119
THE SECRET OF IMMORTALITY!!!	148
FROZEN TIME....!	167
GREAT FORERUNNERS	187
DIRECT HIT!! MEDORA	207
TERRIFYING TRUTH....!!!	226
MYST AND KILL	244
THE BATTLE THAT SURPASSED DEATH	263
PASSING JUDGEMENT....!	283
VEARN'S GREATEST MYSTERY	303
ADVENT OF THE TRUE DEMON LORD!!!	323

不安な優勢の巻







NOT
MYST
...

I'M
...



IF HE'S
DEFEATED
BY DAI,
THEN SO
BE IT!

I WAS
NEVER
REALLY
OBLIGATED TO
HELP HIM IN
THE FIRST
PLACE



MEANWHILE, DAI
HAS ENGAGED
THE FEMUR LORD
IN A BATTLE.
HOWEVER THERE
IS SOMETHING
THAT HAS BEEN
BOTHERING DAI
SINCE THE
BATTLE BEGAN

















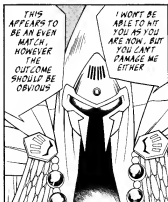
FROM
BEHIND,
NOW!
!!



















...A NEW
FRIEND
WHO HAS
SUR-
PASSED
DEATH...



デストリンガー・ブレード

DEASTRINGER BLADE

使い手
ミスト
バーン



- ▲ THE FINGERS EXTEND AND TRANSFORM INTO BLADES IN AN INSTANT. IF DESTROYED, THEY CAN BE REGENERATED INDEFINITELY.
- ▶ DEASTRINGER BLADE CAN MATCH LON BEER'S SWORD! THIS MEANS THAT IT IS MUCH STRONGER THAN ORDINARY WEAPONS.

DEASTRINGER BLADE IS A VARIATION OF HIS FAVORITE ATTACK, BEAUT DEASTRINGER. HE EXTENDS HIS FINGERS AND USES THEM AS A BLADE. IT IS USED MOST FREQUENTLY IN MEELEE COMBATS, AND IT MATCHES OR EXCEEDS MOST WEAPONS.

SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM

THE FINAL BATTLE OF MYST

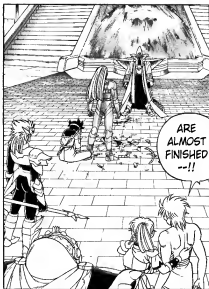


ミスト最終決戦 の巻









...THE
REMAIN-
ING
ENEMIES
...















YOU'RE
NOT
ALLOWED
TO FIGHT
WITHOUT
THE PER-
MISSION
OF YOUR
CAPTAIN!!!



YOU
MAY!
!!!

YES
!!!



...MAY I
BEAT THE
CRAP
OUTTA
THIS
GUY!!?

...WHAT-
EVER...!
THEN I'LL
ASK YOUR
PERMISSION,
CAPTAIN-
SAN!!







HIS
TOUKI
ISN'T
DARK
TOUKI
OR
MAENKI!

YEAH

HYUN-
KEL...
THAT
TOUKI

...



EVER SINCE OUR FIGHT,
HE'S BEEN RELEASING
LIGHT TOUKI...! IT PROB-
ABLY AWOKE AS A
RESULT OF HIS PURITY;
HIS PURE DESIRE TO
SETTLE A DUEL WITH ME
ALLOWED HIM TO
SURPASS BEING MERELY
GOOD OR EVIL!!!

IT'S
THE
TOUKI OF
LIGHT!!!

SINCE MYST-
VEARN'S TOUKI IS
DARK TOUKI BY
NATURE, LIGHT
TOUKI IS HIS
NATURAL WEAK-
NESS—!!



I
SEE!
!



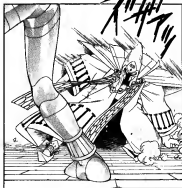


NOTE: AS YOU KNOW, JAPANESE TEND TO HAVE SURNAMES ADDED TO THE END OF THEIR NAMES FOR IDENTIFY THEIR HOME (OR REGION), ETC. EXAMPLES: MIAMI ~MIAMI-KEVIN, -KEVIN, -MIAMI ETC. USED TO PUT THEM IN ORDER FOR CLOUTIER'S LINE HERE. SO THE WAYWEAVE A-NOTE



NOTE: "SUKE" USUALLY IS ASSOCIATED TO "SUKE" OR "SUKE" (SUCK) BUT IN THIS CASE, IT'S "SUKE" (SUCK) AND "SUKE" (SUCK) ETC.







I WILL
DES-
TROY
YOU
ALL AT
ONCE!!!



WATCH
OUT,
HYM!
!!



TOUMA
MES-
SAJINI!
!!







HE
CRUSHED
THE MES-
SAJIN--!
!?

JUST
ONE
STOMP
...



HE
BLEW IT
OFF OF
US--!!



COM-
MANDER
!!!

...WHY
DON'T YOU
USE YOUR
FIST LIKE A
MAN.....!!

SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

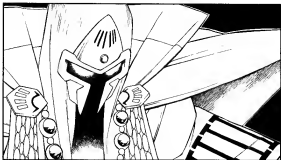
VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM

SILVER'S FURY!!



はくぎんもうい まき 白銀の猛威!!の巻



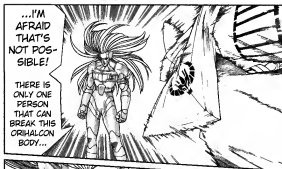


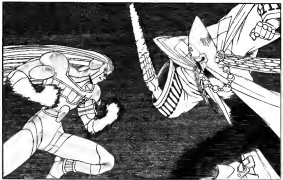






















HE'S
CONCENTRAT-
ING ALL OF
HIS DARK
TOUJI INTO
HIS HAND!
IT'S PROBA-
BLY HIS LAST
ATTACK!!!

L--
LOOK
OUT!!



YOU
GOTTA
AVOID
IT!!!



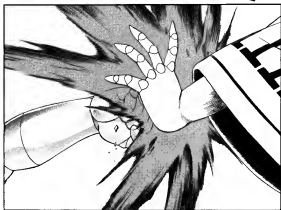
HYM!! IF
YOU TOUCH
THAT,
YOU'RE
GONNA GET
KILLED!!!



YOU CANNOT
AVOID IT!!! I
WILL CRUSH YOU
TO PIECES!!!











...I
DON'T
THINK
SO--!
!

NOW...
RETURN
TO HELL!
!!



SO THAT
YOU
WOULD
COME
THIS
CLOSE!!!



THERE'S
ONLY ONE
PERSON IN
THIS WORLD
THAT CAN
BREAK MY
BODY--!!

I
ALREADY
TOLD
YOU!



I'M ONLY
ALLOW-
ING YOU
BREAK
MY RIGHT
ARM!!



MY
LEFT
FIST!!!



AND GET
IN RANGE
OF MY
REAL
WEAPON
...

**AURA
KNUCKLE
!!!!**

IM-
POSS-
IBLE--!!
BLEEE-
EEEE-
EEEE!!!

IM-IMPOS-
SIBLE--!!
I AM
DEFEATED
BY A MERE
PANNIT?

THIS
IS--





ダイの大冒険

The Adventure of Dai

OK IT'S TIME FOR SOME TRANSLATION NOTES.

1. THE KANJI "MA" IS USED TO REFERENCE BOTH "MAGIC" AND "DEMON". BUT EVEN DEMON IS NOT A 100% ACCURATE TRANSLATION OF IT. IF YOU WERE TO SUBSTITUTE SOMETHING FOR DEMON, IT WOULD BE "A BEING THAT USES MAGIC" OR "MAGICAL BEINGS".

IN DQ, THERE ARE 3 RACES, AND DEMONS HAVE THE KANJI "MAZOKU". THE DQ GUIDEBOOK USES 3 ENGLISH WORDS FOR THE 3 RACES: "HUMAN", "DRAGON", AND "EVIL" (AND APPARENTLY ANOTHER "OFFICIAL" RACE THAT HASN'T REALLY PLAYED A PART IN TERMS OF THE HISTORY: "MONSTER"). I DON'T THINK "EVIL" IS ACCURATE AT ALL CONSIDERING THE GOOD "EVILS" WE'VE SEEN IN THE MANGA. BUT I DIDN'T SEE THE DQ GUIDEBOOK'S RACE LIST UNTIL AFTER WE DECIDED ON "HUMAN, DRAGON, AND DEMON", AND I PREFER "DEMON" OVER "EVIL" ANYWAY (IDEALLY, IT PROBABLY SHOULD'VE BEEN "MYSTICS", BUT THEN SOME ATTACKS WOULD'VE SOUNDED LAKE LIKE "MYSTIC PUPPET GRAB" :-P). I FIGURED I SHOULD MENTION THE OFFICIAL NAME AND INFO ON "MA" FOR THE NEXT TL NOTE.

2. MYST-VEARN'S TOLMA KUGUTSUSHOU (DEMON PUPPET GRAB), TOLMA MESSAIJIN (DEMONIC CRUSHER), AND THIS NEW TOLMA SAISHUUSHOU (DEMONIC FINISHING PALM) ALL HAVE IN COMMON "TOLMA" WHICH USES 2 KANJI. THE FIRST IS "TOU" WHICH IS THE SAME KANJI USED IN "TOUKI" (WHICH, ONCE AGAIN, TLS AS "FIGHTING SPIRIT", BUT IN THE DQ WORLD IS A WORD USED TO REFERENCE A SPECIFIC TYPE OF ENERGY USED FOR FIGHTING), AND "MA", WHICH AS I SAID IS "MAGIC" BUT ALSO "DEMON". SO "TOLMA" CAN BE TRANSLATED AS "FIGHTING MAGIC/DEMON ENERGY" BUT WE TOOK SOME LIBERTIES AND TLED IT AS "DEMONIC" IN THE PAST. I MENTIONED THIS SO YOU ALL WOULD KNOW THAT MYST-VEARN'S ATTACKS ARE ALL BASED ON THE SAME THING, WHICH IS A TYPE OF ENERGY THAT HE USES, INCASE IT WAS NOT IMPLIED IN "DEMONIC" (WHICH IT ISN'T REALLY :-P)



SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

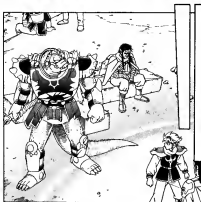
EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM













THAT'S
RIGHT
...



DARK
...
VEIL
?



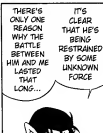
I DON'T QUITE
UNDERSTAND
IT MYSELF, SO
THAT'S WHY
I CAN ONLY
GIVE YOU
A VAGUE
WARNING...

WHAT'S
THAT? DO
YOU MEAN
THE ROBE
MYST-
VEARN
WEARS?



IT WAS A
BATTLE
BETWEEN TWO
FIGHTERS
WHO WERE
BOTH
HOLDING
BACK!!

JUST AS
MUCH AS I
WAS HOLDING
BACK, HE
WASN'T
FIGHTING
WITH HIS
FULL POWER
EITHER



THERE'S
ONLY ONE
REASON
WHY THE
BATTLE
BETWEEN
HIM AND ME
LASTED
THAT
LONG...

IT'S
CLEAR
THAT HE'S
BEING
RESTRAINED
BY SOME
UNKNOWN
FORCE



IT WASN'T THAT
HE DIDN'T WANT
TO FIGHT AT FULL
POWER, BUT
THAT SOMETHING
MORE POWERFUL
WAS HOLDING
BACK HIS POWER
ITSELF....!!

DURING
THAT
FIGHT, I
LEARNED
SOME-
THING!



"IF YOU
DIDN'T HOLD
BACK, OUR
DUEL WOULD
NOT HAVE
LASTED
LONG..."

"AND OF
COURSE...
IT'S THE
SAME
WITH
ME..."

AND AS IF
TO PROVE
IT, HE
SAID TO
ME...



CROCO-
DINE-
SAAA-
AAN!!

HURRY
UP!!!



THEN...
LON
BERK-
DONO....!
!!





WHEN LON BERK-
DONO TRIED TO
EXPLAIN TO ME WHAT IT
WAS THAT'S HOLDING
BACK HIS POWER, HE
USED THE EXPRESSION
"DARK VEIL"!!



BUT WHEN HYM
USED THAT SAME
WORD "VEIL,"
IT MADE ME
REMEMBER THAT
WARNING...





SO LON
BERK-SAN
MUST'VE
MEANT THAT
IF WE GOT A
CHANCE, WE
SHOULD
DESTROY HIM
BEFORE HE
GETS TO
REVEAL
HIS TRUE
POWER



LON BERK IS
A MAN WHO'S
BEEN PRAISED
AS THE MOST
LEGENDARY
WEAPONSMITH.
DON'T YOU THINK
HE'S MUCH
CLOSER THAN YOU
TO THE SECRET OF
THE DEMON LORD
AND MYST-YEARN?

BUT
EVEN
MORE
THAN
THAT...!
!

I THINK WE
SHOULD HEED
THE WARNING,
HYUNKEL...
THERE'RE
TOO MANY
DANGEROUS
UNKNOWN
IN THIS
MYSTERY



I DON'T
REALLY CARE
EITHER WAY,
SO SHOULD
I BEAT HIM
UP OR RIP
OFF THE
ROBE...!/?

HEY!!
SOMEONE
DECIDE
SOMETHING
ALREADY!
!!



IF SUCH A
WARNING
COMES FROM
LON-BERK
HIMSELF, I
CAN'T IGNORE
IT FOR THE
SAKE OF MY
OWN PUR-
POSES...

MAYBE...
MAYBE IT
MIGHT BE
BEST TO
FORGET
ABOUT
SOLVING
THIS
MYSTERY















DAI-
KUN!
!!



SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM

勝負を賭けた攻撃!!!の巻

GAMBLE FOR VICTORY!!!



BUT IT
LOOKS LIKE
HE'S PAID
THE PRICE
FOR IT!!!

VEARN
DIE'S
NITELY
TOOK A
BIG
GAMBLE
TO MAKE
THAT
ATTACK!!





















KARL'S TL: DRAGONIC AURA CANNON SPELL



HAVE YOU
ALREADY
FORGOTTEN
THAT IT
DOES NOT
WORK
AGAINST
ME?

...HOW
FOOL-
ISH



















SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM

BE GONE, DEMON LORD...!!



だい ま お う き
大魔王消ゆ...!!

の巻

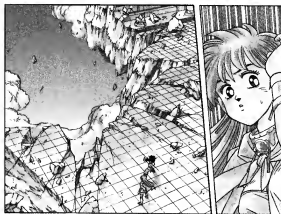




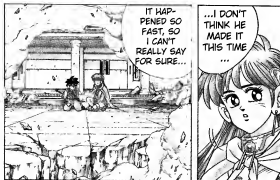






























7位 マアム 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

END FAVORITES
VOLL... I WONDER IF
WANT THE CHARACTERS
ENDED UP
SAYING -

ALL TRY TO COME
DOWN TO 7. THEN
LATER OF

発

4位 レオナ 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

2位 ボンバー 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

10位 ハドラー 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

3位 ヒュンゲル 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

表!!

1位 タイ 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

6位 ラーバルド 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

9位 バラン 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

第3回

キャラクター 人気投票

応募総数15583通!!

8位 コメちゃん 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター



5位 アバン 228票

レオラの姉、DVC、カーニバルの
目玉として登場したキャラクター

ものはかりのり...

11位 スズンバーク	18位 メダ
12位 ロンベルグ	17位 キルバーン
13位 クロコダイ	16位 フローラ
14位 デラ	15位 バーン
15位 ヒム	19位 メルル

★この人気投票は週刊少年ジャンプ・平成
7年40号で発表、平成8年1号で発表され
たものです。

SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM

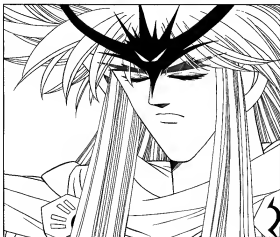
I AM THE STRONGEST!!!

わ た し さ い き ょ う

私が最強だ!!!

の巻















H-HOW
CAN
THIS
BE!!?



IF YOU
CAN
FEEL MY
TRUE
STRENGTH
YOU'RE
NOT
AS
STRONG
AS I
THOUGHT





**AURA
KNUCKLE**

!!!!
!!!!



**WHAT
!!?**





WITH THAT BARE HAND YOU "DISMANTLED" THE "TWISTED" ARM...
 HOW... HOW IS THIS... NO... NO WAY...



HYM'S
 ORIHAL-
 CON
 ARM---!!!



HOW... NO...
 HOW IS THIS... NO WAY...

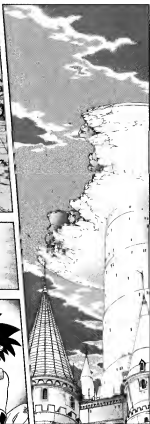


WITH
 BARE
 STR-
 ENTH
 ...!!

...
 TWISTED...
 OFF...



WITH THAT BARE HAND YOU "DISMANTLED" THE "TWISTED" ARM...
 HOW... HOW IS THIS... NO... NO WAY...



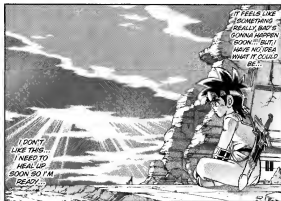
















HE'S BROKEN AN ORDINARY
IRON ARM LIKE IT WAS
NOTHING... AND IT WASN'T
LIKE ME WHO USED THE
OPPONENT'S STRENGTH
AGAINST HIM USING
COUNTER, HE JUST PULLED
THAT ARM OFF WITH HIS
OWN STRENGTH—!!!



M-MY
ARM
--!!!

...
AAAHH
...





HOW-
EVER
--!

IF YOU WERE
WEAKER,
THE ARM
WOULD'VE
BEEN BENT...

BUT THE
FACT THAT IT
SHATTERED
INTO PIECES
IS EVIDENCE
OF YOUR
STRENGTH



WELL
DONE,
LAR-
HALT





HOWEVER,
THAT IS
NOWHERE
CLOSE
TO MY
LEVEL .



NO DOUBT YOU
PRIDE YOURSELF
AS BEING A
WARRIOR OF THE
HIGHEST LEVEL
ON THIS EARTH

THE PAIN
WOULD ALSO
LIKELY FALL
INTO THAT
CATEGORY



...
WHAT
!!?



FOR THIS
IS THE
STRENGTH
OF THE
STRONGEST
MAN IN
MAKAI!!



I AM THE
STRONGEST
BEING WITHIN
THE ENTIRE
DEMON
ARMY!!!











I'LL TRY
MY BEST
TO HOLD
HIM
TIGHTLY...

...LISTEN!
HEAL ME
SO THAT
I CAN
FIGHT
AGAIN!!



B...
BUT...

SO THAT
YOU CAN
SHOOT THAT
BIG SPELL...
I DON'T
CARE WHAT
HAPPENS
TO ME AS A
RESULT!!



IDIOT!!
THERE'S
NO TIME
TO HESI-
TATE!!



YOU
KNOW
THAT,
DON'T
YOU!!!?

IF WE
WE'LL HESI-
DIE TATE...
FOR
SURE!!!



SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM

不死身の秘密!!!の巻













BUT
THEY
CAN'T
HIT!!!

GYEEH!!!
SIMULT-
ANEOUS
ATTACKS
BY LAR-
HALT AND
HYM--!!



IT'S NOT
THAT I
CAN'T
HIT!!!



BUT UNLIKE
LAST TIME...
THIS TIME
IT'S DIFF.



...IT'S
EXACTLY
THE SAME
AS LAST
TIME!

WE'RE
DEFINITELY
HITTING
HIM, JUST
LIKE
BEFORE...



THEN IF THAT'S THE CASE
---!!!

D-- DAMN IT!!



YOU NOW BAS-WHAT
TARD! !!?

!!

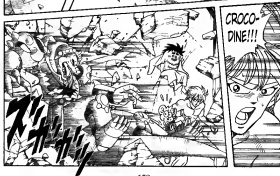








KARU TI, BEAST KING PALM FURY





IF...



THAT WASN'T
EVEN CLOSE!!
I'M SORRY, BUT
THAT WAS NO
WHERE NEAR
ENOUGH TIME
TO CREATE
MEDORA--!!



...
HUH
!?



...HIS
FACE... IS
SO BEAU-
TIFUL...





NOTE: ROUSHI = OLD PRESTY NAME/ TEACHER





EVEN IF MYST-
VEARN IS SO
FAST THAT HE
DOESN'T TAKE
SEVERE DAMAGE,
HE WOULD AT
LEAST LEAVE
BEHIND SCARS
AFTER TAKING A
REKKOLKEN
BECAUSE IT
ABNORMALLY
ACCELERATES LIFE
ACTIVITIES OF
CELLS!!



INVINSIBLE
AND
IMMORTAL
ARE DIFFERENT



IT HAS
NO
CELLS
THAT
ARE
ALIVE!!

THAT LEADS
US TO THE
CONCLUSION
THAT THE
BODY OF THAT
MAN IS NOT
ALIVE....!



I WILL
CREATE
YOUR
CHANCE FOR
CASTING
MEMORIA

...
POP-
KUN !



DON'T
WORRY
!

NO, IT'S
OK... YOU
DON'T
HAVE TO
TAKE THE
RISK!!



WHAT!?





BLAH... I DON'T WANNA TYPE ANY-
THING, SO I'M JUST GONNA RAMBLE
ON LIKE THIS SO THAT I CAN HAVE
SOMETHING TO PUT IN THIS SPACE
AND THIS APPEAR AS IF I WAS
SAYING SOMETHING IMPORTANT, BUT
I'M NOT SAYING ANYTHING IMPORTANT
AT ALL, AND IN FACT, I'M NOT EVEN
SAYING ANYTHING AT ALL... NOW I
CAN BE A WRITER FOR DQ!



SQUARE OCEAN



RAINNA

PROOF READER

TRANSLATOR

AMIDENKA



EROND

EDITOR /
RAWS PROVIDER

VISIT US AT: square-ocean.9-inc.inchighway.net

EMAIL: SQUAREOCEAN@3M.YAHOO.COM